

Notes & Queries

The Journal welcomes responses to previously published articles, statements on Hawaiian and Pacific history, and queries for information that will assist research. Opinions expressed here and elsewhere in the pages of the Journal are those of the authors and do not necessarily reflect those of the Editorial Board or The Hawaiian Historical Society.

Ted Chernin has informed the editors of *The Journal* that there are errors in the map accompanying his article that appeared in the 2000 issue, "My Experiences in the Honolulu Chinatown Red-Light District" (*HJH* 34, pp. 203–217). The map on page 206 places two theaters, (H) Toyo Theater and (I) Nippon Theater, in the wrong locations. The correct locations for both are mauka off North Bere-tania Street and are so indicated in a reprint of the map (fig.1).

Mr. Chernin has further stated, on p. 205 of *The Journal*, "I knew of ten [houses] that were crammed into the very few streets and square blocks of Chinatown, bounded by Beretania, River, Kukui, and Nu‘uanu streets." He has corrected Kukui Street to be North King Street on the replacement map, and has also corrected the spelling of Chaplain Lane (not Chaplin).

